

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Owszem, uderzył w skałę, Trysnęły wody i popłynęły rzeki – Ale czy może dać również chleb? Czy przygotowuje mięso swojemu ludowi?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Owszem, uderzył w skałę, Owszem, trysnęły wody i popłynęły rzeki — Ale czy również może dać nam chleb? Czy swojemu ludowi przygotowuje mięso?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto uderzył w skałę i wypłynęły wody, i wezbrały strumienie; czy będzie mógł też dać chleb? Czy przygotowuje mięso swemu ludowi?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto uderzył w skałę, a wypłynęły wody, i rzeki wezbrały; izali też będzie mógł dać chleb? Izali nagotuje mięsa ludowi swemu?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo uderzył w skałę i wypłynęły wody, i strumienie wezbrały. Izali i chleb będzie mógł dać, abo nagotować stół ludowi swemu?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto w skałę uderzył, popłynęły wody i trysnęły strumienie. Czy także potrafi dostarczyć chleba albo ludowi swemu przygotować mięso?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto uderzył w skałę I wody trysnęły, a rzeki popłynęły. Czy również będzie mógł dać chleb? Czy przygotowuje mięso ludowi swemu?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Owszem, uderzył w skałę, trysnęły wody i popłynęły rzeki, ale czy będzie mógł dać chleb i przygotować mięso swojemu ludowi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Choć uderzył skałę, a wypłynęły wody i wezbrały strumienie, czy jednak może dać chleba i przygotować mięso swemu ludowi? ”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To prawda, uderzył w skałę, i polały się wody, i popłynęły strumienie - ale czy może dać ludowi swemu i chleba lub też zaopatrzyć go w mięso? ”
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto uderzył w skałę, a wytrysnęły wody oraz rozlały się rzeki. A czy zdoła dać chleba? Czy przygotowuje mięso dla Swego ludu?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto uderzył w skałę, by polały się wody i by wypłynęły potoki. ”Czy potrafi również dać chleba lub czy zdoła przygotować żywność dla swego ludu? ”